

# هيئة الدستور الغذائي

A



منظمة الصحة  
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

CX/CAC 12/35/11

البند 10 (ألف) من جدول الأعمال

برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية

والزراعة ومنظمة الصحة العالمية

هيئة الدستور الغذائي

الدورة الخامسة والثلاثون

روما، إيطاليا 2-7 يوليو/تموز 2012

التخطيط الاستراتيجي لهيئة الدستور الغذائي

الخطة الاستراتيجية لهيئة الدستور الغذائي لفترة 2008-2013 - حالة التنفيذ العام

- 1- اعتمدت الدورة الثلاثون للهيئة الخطة الإستراتيجية لهيئة الدستور الغذائي للفترة 2008-2013<sup>1</sup>
- 2- ويتضمن الجزء 3 من الخطة الإستراتيجية قائمة للتحقق ينبغي تحديثها بصورة منتظمة لكي تستعرضها اللجنة التنفيذية والهيئة لرصد تنفيذ الخطة الإستراتيجية.
- 3- والهيئة مدعوة إلى استعراض قائمة التحقق بالصورة الواردة في الملحق 1 لهذه الوثيقة، إلى جانب الملاحظات الإضافية للأمانة الواردة في الملحق 2، بهدف تقديم الآراء والتوصيات، حسب مقتضى الحال.

<sup>1</sup> نُشرت عام 2007 تحت الرمز ISSN 0259-2916.

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

الملحق 1

## تنفيذ الخطة الاستراتيجية لفترة 2008-2013

الهدف 1: الترويج لأطر تنظيمية سليمة							
النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	الملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
1-1 استعراض ووضع مواصفات للدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المتعلقة بسلامة الأغذية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات، لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة، فرق المهام ذات الصلة واللجان المعنية بالسلع	متواصل	المواصفات والنصوص ذات الصلة الموافق عليها عند خطواتها المتوالية	جارٍ	أُنظر الوثيقة CX/CAC 12/35/3 والوثيقة CX/EXEC 12/67/2 .		

الهدف 1: الترويج لأطر تنظيمية سليمة							
النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	الملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
1-2 استعراض ووضع مواصفات للدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المتعلقة بجودة الأغذية	فرق المهام ذات الصلة واللجان السلعية ولجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية	متواصل	المواصفات والنصوص ذات الصلة الموافق عليها عند خطواتها المتوالية	جارٍ	أنظر الوثيقة CX/CAC 12/35/3 والوثيقة CX/EXEC 12/67/2.		
1-3 استعراض ووضع مواصفات للدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المتعلقة بتوسيم الأغذية والتغذية	لجنة الدستور الغذائي المتعلقة بتوسيم الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة	متواصل	المواصفات والنصوص ذات الصلة الموافق عليها عند خطواتها المتوالية	جارٍ	أنظر الوثيقة CX/CAC 12/35/3 والوثيقة CX/EXEC 12/67/2		
1-4 استعراض ووضع مواصفات للدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة لمعاينة الأغذية وإصدار الشهادات لها وطرق أخذ العينات والتحليل	لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات، لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات	متواصل	المواصفات والنصوص ذات الصلة الموافق عليها عند خطواتها المتوالية	جارٍ	أنظر الوثيقة CX/CAC 12/35/3 والوثيقة CX/EXEC 12/67/2		

الهدف 1: الترويج لأطر تنظيمية سليمة							
النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	الملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
1-5 وضع توجيهات للاستخدام الآمن والحذر للمضادات الحيوية لغير الإنسان ولاحتواء مقاومتها	لجان الدستور الغذائي المختصة الموجودة، وفريق المهام الحكومي الدولي المخصص المعني بمقاومة المضادات الميكروبية	يُستكمل بحلول عام 2011	إعطاء توجيهات للاستخدام الآمن والحذر للمضادات الحيوية لغير الإنسان ولاحتواء مقاومتها	انتهى العمل فيه	الخطوط التوجيهية الخاصة بتحليل مخاطر مقاومة مضادات الميكروبات التي تحملها الأغذية (CAC/GL 77-2011) لاعتماده من قبل الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي		
1-6 إيجاد أطر مبتكرة لإدارة المخاطر	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات	يُستكمل بحلول عام 2009	تقارير من اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية ومن اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات إلى اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي وهيئة الدستور الغذائي على التوالي	جارٍ	لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية: - استكمال العمل في مراجعة مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية وسياسة		

الهدف 1: الترويج لأطر تنظيمية سليمة								
النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	الملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي	
					<p>تحليل المخاطر لمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية. ويجري العمل على وضع استمارات اهتمامات تستخدمها اللجنة (أنظر ملاحظات).</p> <p><u>لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات:</u></p> <p>تنقيح مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات (نهج عملية الاستعراض المرحلي، بما في ذلك رفع استمارات الاهتمامات واستمارات أخرى).</p> <p>عرض المشروع الرائد</p>			

الهدف 1: الترويج لأطر تنظيمية سليمة							
النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	الملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
					<p>للتوصيات الصادرة عن الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات في ما يتعلق بالحدود القصوى للمخلفات على حكومات الوطنية أو غيرها من سلطات التسجيل الإقليمية من أجل استعراض كيميائي عالمي مشترك (راجع الملاحظات)</p>		

الهدف 1: الترويج لأطر تنظيمية سليمة							
النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	الملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
1-7 تشجيع منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على التوسع في برامج بناء القدرات	هيئة الدستور الغذائي، اللجنة التنفيذية للدستور الغذائي ولجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية	متواصل	تقرير مشترك من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية إلى هيئة الدستور الغذائي واللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي ولجان التنسيق	جارٍ	نظر الوثيقة CX/CAC 12/35/14		
1-8 نشر الدستور الغذائي وتعميمه	أمانة الدستور الغذائي، نقاط الاتصال التابعة للدستور الغذائي	متواصل	نشر الدستور الغذائي وتعميمه	جارٍ	نظر الملاحظات.		

## الهدف 2: تشجيع التطبيق الأوسع والمتسق للمبادئ العلمية وتحليل المخاطر

النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	ملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
1-2 استعراض مدى اتساق مبادئ تحليل المخاطر التي أعدتها لجان الدستور الغذائي ذات الصلة	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة	يُستكمل بحلول عام 2011	تقرير إلى هيئة الدستور الغذائي من اللجنة المعنية بالمبادئ العامة عن الاستعراض بعد استكمالها.	انتهى العمل فيه			
2-2 استعراض مبادئ تحليل المخاطر التي أعدتها لجان الدستور الغذائي ذات الصلة	هيئة الدستور الغذائي، اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات، لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية	يُستكمل بحلول عام 2013	تقرير من اللجان المختصة بشأن الاستعراض المستكمل، مع أخذ استعراض النشاطات الواردة في البندين 1-2 و2-3 في الاعتبار.	جارٍ وهو قد بدأ في الدورة السادسة والعشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة (2010)	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية إستكملت مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية. لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية إستكملت تنقيح مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي		



## الهدف 2: تشجيع التطبيق الأوسع والمتسق للمبادئ العلمية وتحليل المخاطر

قرار هيئة الدستور الغذائي	مشورة اللجنة التنفيذية	ملاحظات	الحالة الراهنة	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الإطار الزمني	الأطراف المسؤولة	النشاطات
		<p>المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية وسياسة تقدير المخاطر لتعيين الحدود القصوى لمخلفات العقاقير البيطرية. (أنظر النشاط 6-1)</p> <p><u>اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات في الأغذية: العمل جارٍ على تنقيح مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها اللجنة (أنظر النشاط 6-1).</u></p> <p><u>اللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية</u> إستكملت مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها اللجنة، بما في ذلك قابلية تطبيقها على العلف.</p>				للاستخدامات التغذوية الخاصة	

## الهدف 2: تشجيع التطبيق الأوسع والمتسق للمبادئ العلمية وتحليل المخاطر

النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	ملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
					اللجنة المعنية بنظافة الأغذية نقّحت مبادئها وإجراءاتها الخاصة بتحليل المخاطر (أنظر الملاحظة)		
2-3 زيادة الاتصالات بين الأجهزة الفرعية لهيئة الدستور الغذائي ذات الصلة وأجهزة الخبراء العلمية التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية	لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات، لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة	جارٍ	أدرج ضمن تقرير على النحو المنصوص عليه في البند 2-2	جارٍ	أنظر الوثيقة CX/CAC 12/35/14		

## الهدف 2: تشجيع التطبيق الأوسع والمتسق للمبادئ العلمية وتحليل المخاطر

النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	ملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
2-4 استعراض مجموعة المعايير الموصى بها إلى منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لترتيب طلبات الدستور الغذائي للحصول على المشورة العلمية بحسب الأولوية.	اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي	يُستكمل بحلول عام 2009	تقرير من اللجنة التنفيذية إلى الهيئة عن الاستعراض مع التوصية بمواءمة الأولويات والموارد على نحو أفضل	انتهى العمل فيه			
2-5 تشجيع البلدان على توجيه طلبات المشورة العلمية إلى منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية عن طريق هيئة الدستور الغذائي	هيئة الدستور الغذائي، اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي، جميع الأجهزة الفرعية	متواصل	تقارير من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية عن طلبات الحصول على المشورة العلمية التي وردت إليهما من البلدان مباشرة مقابل الطلبات الواردة عن طريق الهيئة	جارٍ	نظر الوثيقة CX/CAC.12/35/14 نظر الملاحظات.		

## الهدف 2: تشجيع التطبيق الأوسع والمتسق للمبادئ العلمية وتحليل المخاطر

النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	ملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
2-6 تشجيع منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية على توفير التدريب وبناء القدرات في مجال تحليل المخاطر بشأن سلامة الأغذية	هيئة الدستور الغذائي، اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي، لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة/منظمة الصحة العالمية، أعضاء الدستور الغذائي	متواصل	تقرير مشترك من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية إلى الهيئة واللجنة التنفيذية ولجان التنسيق	جارٍ	نظر الوثيقة CX/CAC 12/35/14		

## الهدف 3: تعزيز قدرات الدستور الغذائي على إدارة أعماله

النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	ملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
1-3 استعراض معايير أولويات العمل وإجراءات الاستعراض التقييمي من جانب اللجنة التنفيذية الدستور الغذائي	اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي، لجنة الدستور الغذائي المعنية العامة	يُستكمل بحلول عام 2009 يُستكمل بحلول عام 2011	تقرير من اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي عن تحليل عملية الاستعراض التقييمي إذا استدعى الأمر، مراجعة معايير ترتيب أولويات العمل من جانب اللجنة المعنية بالمبادئ العامة	انتهى العمل فيه			
2-3 ضمان الإدارة الفعالة للمواصفات	اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي	متواصل	تقرير عن امتثال وضع المواصفات لدقة التوقيت (التي ترافق عملية الاستعراض التقييمي)	جارٍ	أُنظر الوثيقة CX/EXEC 12/66/2 والوثيقة CX/EXEC 12/67/2 (الاستعراض التقييمي)		

## الهدف 3: تعزيز قدرات الدستور الغذائي على إدارة أعماله

النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	ملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
3-3 وضع معايير محددة لكل لجنة لاتخاذ القرارات وترتيب الأولويات	جميع لجان المواضيع العامة وبعض الأجهزة الفرعية الأخرى حسب المقتضى	تُستكمل المعايير بحلول عام 2008 استعراض المعايير اعتباراً من عام 2008	وضع معايير محددة لكل لجنة لاتخاذ القرارات وترتيب الأولويات تأكيد استعراض المعايير الذي بدأ في عام 2008	انتهى العمل به	معايير اتخان القرارات لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات،		

## الهدف 3: تعزيز قدرات الدستور الغذائي على إدارة أعماله

قرار هيئة الدستور الغذائي	مشورة اللجنة التنفيذية	ملاحظات	الحالة الراهنة	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الإطار الزمني	الأطراف المسؤولة	النشاطات
			<p>لجنة الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان، لجنة الدستور الغذائي المعنية بأساليب التحليل وأخذ العينات، لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية</p> <p>معايير تحديد الأولويات</p> <p>لجنة الدستور</p>				

## الهدف 3: تعزيز قدرات الدستور الغذائي على إدارة أعماله

قرار هيئة الدستور الغذائي	مشورة اللجنة التنفيذية	ملاحظات	الحالة الراهنة	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الإطار الزمني	الأطراف المسؤولة	النشاطات
			الغذائي المعنية بنظافة الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية ولجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات في الأغذية، لجنة				



## الهدف 3: تعزيز قدرات الدستور الغذائي على إدارة أعماله

النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	ملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
				الدستور الغذائي المعنية بالألبان ومنتجات الألبان			
4-3 تحليل نُهج إدارة العمل التي تسهّل نقل النصوص إلى مراحل متقدمة في عملية الدستور الغذائي	إما أمانة الدستور الغذائي أو استشاري بالنسبة إلى الخطوة التالية (3-5)	يُستكمل بحلول عام 2009	تقرير إلى اللجنة التنفيذية والهيئة عن تحليل نُهج إدارة العمل	انتهى العمل فيه			
3-5 اعتماد نهج التي أثبتت جدواها لتسهيل نقل النصوص إلى مراحل متقدمة في إجراءات الدستور الغذائي من جانب	اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي، وهيئة الدستور الغذائي	يُستكمل بحلول عام 2011	توافق الهيئة على نُهج إدارة العمل	جارٍ	قُدِّمت توصيات اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي وتعليقاتها بشأن ممارسات نهج إدارة العمل (ALINORM 10/33/3A)، الفقرات 66-114) إلى اللجان ذات الصلة. أنظر الملاحظات.		

## الهدف 3: تعزيز قدرات الدستور الغذائي على إدارة أعماله

النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	ملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
الأجهزة الفرعية التي لا تستخدم حالياً تلك النهج.							
3-6 سرد شامل لجميع طلبات الحصول على المشورة العلمية بحسب أولويتها	اللجنة التنفيذية للدستور الغذائي، هيئة الدستور الغذائي، منظمة الأغذية والزراعة، منظمة الصحة العالمية	متواصل	تقرير شامل مشترك بين المنظمين إلى الهيئة لحصر جميع طلبات الحصول على المشورة العلمية	جارٍ	أنظر الوثيقة CX/CAC 12/35/14.		
3-7 تقييم قدرات أمانة الدستور الغذائي على أداء وظيفتها بفعالية	أمانة الدستور الغذائي، اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي، وهيئة الدستور الغذائي	يُستكمل بحلول عام 2009	تقرير من الأمانة إلى الهيئة عن الموظفين وعن موارد رئيسية أخرى	انتهى العمل فيه			

## الهدف 3: تعزيز قدرات الدستور الغذائي على إدارة أعماله

النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	ملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
3-8 تبسيط عمل الدستور الغذائي الخاص بالسلع	اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي، هيئة الدستور الغذائي	يُستكمل بحلول عام 2010	تنفيذ قرارات الهيئة بشأن كيفية تبسيط عمل الدستور الغذائي بشأن السلع من خلال تحسين هيكل الأجهزة الفرعية للدستور الغذائي	انتهى العمل فيه			قررت هيئة الدستور الغذائي في دورتها الثانية والثلاثين وقف مناقشة هذا الموضوع

## الهدف 4: تشجيع التعاون بين الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة

النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	الملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
1-4 تقصي أنشطة أجهزة دولية أخرى معنية بمواصفات	هيئة الدستور الغذائي، اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي، أمانة الدستور الغذائي، الأجهزة الفرعية	متواصل	تقرير إلى اللجنة التنفيذية والهيئة عن أوجه التكامل المحتملة أو النواقص أو الازدواجية أو التعارض مع عمل منظمات دولية أخرى	جارٍ	أنظر الوثيقة CX/CAC 12/35/16. أنظر الملاحظات.		
2-4 تشجيع مساهمة الدستور الغذائي في عمل أجهزة دولية أخرى	أمانة الدستور الغذائي	متواصل	عدد المواصفات التي أعدتها منظمات دولية أخرى مع إشارة فيها إلى مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة	جارٍ	أنظر الوثيقة CX/CAC 12/35/16		
3-4 تشجيع مساهمة أجهزة دولية أخرى في عمل الدستور الغذائي	المراقبون، أمانة الدستور الغذائي	متواصل	عدد مواصفات الدستور الغذائي التي أُعدت بمساهمات ملحوظة من منظمات دولية أخرى	جارٍ	أنظر الوثيقة CX/CAC 12/35/16		

## الهدف 4: تشجيع التعاون بين الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة

النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	الملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
4-4 بحث إمكانية التعاون مع منظمات حكومية دولية أخرى ذات صلة	المستشارون القانونيون لدى منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية، أمانة الدستور الغذائي	متواصل	استنباط الوسائل التي يمكن للدستور الغذائي من خلالها تعزيز التعاون مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان ومع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	جارٍ	أنظر الملاحظات		
4-5 تشجيع التنسيق بين مختلف التخصصات على المستوى القطري والإقليمي	الأعضاء في الدستور الغذائي، لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة	يُستكمل بحلول عام 2009	تقارير من الأعضاء إلى لجان التنسيق الإقليمية عن آليات ومعايير التقييم				

الهدف 5: تشجيع المشاركة القسوى والفعالة							
النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	الملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
1-5 تفعيل مشاركة البلدان النامية في الدستور الغذائي	هيئة الدستور الغذائي، اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي	متواصل	تقارير مشتركة من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية تعرض تحليلاً لتدابير تفعيل المشاركة من خلال حساب أمانة الدستور الغذائي.	جارٍ	أنظر الوثيقة CX/CAC 12/35/13. سوف تتلقى الدورة التالية للجان التنسيق للفترة 2012-2013 معلومات عن إطار الرصد والتقييم التابع لحساب أمانة الدستور الغذائي.		
2-5 تشجيع الاستخدام الفعال للتعليقات الخطية في عملية الدستور الغذائي	الأعضاء في الدستور الغذائي، المراقبون، اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي، أمانة الدستور الغذائي	متواصل	تقارير من البلدان المضيضة عن أنماط تقديم تعليقات خطية استجابة للرسائل الدورية، والتزام رؤساء اللجان بالخطوط التوجيهية لإدارة الاجتماعات.		أرسلت أمانة الدستور الغذائي استبياناً إلى أمناء الرؤساء والبلد المضيف. أنظر الملحق 3 (تم تلقي استبيان وردود عليه).		
3-5 تقييم فعالية دورات لجان الدستور الغذائي التي تُعقد في	البلدان المضيضة، اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور	يُستكمل بحلول عام 2009	تقارير من البلدان المضيضة والمشاركة لها بتوثيق تجربة الاستضافة والمشاركة في	انتهى العمل فيه			

الهدف 5: تشجيع المشاركة القسوى والفعالة							
النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	الملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
البلدان النامية	الغذائي		الاستضافة.				
4-5 تعزيز نقاط الاتصال للتدستور ولجان الدستور الغذائي القطرية	هيئة الدستور الغذائي، اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي، أمانة الدستور الغذائي	متواصل	تقارير مشتركة من منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية عن البلدان التي جرى فيها دعم هيكلها القطري ونقاط الاتصال التابعة للدستور الغذائي فيها.	جار	تقارير اجتماعات لجان التنسيق التي عقدت في الفترة 2013/2012.		
5-5 تفعيل مشاركة المنظمات غير الحكومية على المستويات الدولية والإقليمية والقطرية	هيئة الدستور الغذائي، الأعضاء في الدستور الغذائي، الأجهزة الفرعية	متواصل	تقارير من البلدان الأعضاء في إطار البنود ذات الصلة من جداول أعمال اللجان الإقليمية عن مشاركة المنظمات غير الحكومية على المستوى القطري	جار	تقارير اجتماعات لجان التنسيق التي عقدت في الفترة 2013/2012.		
6-5 تعزيز الاتصالات عن عمل الدستور الغذائي على	أمانة الدستور الغذائي، منظمة الصحة العالمية	متواصل	تقارير من الأمانة إلى الهيئة عن ازدياد استخدام الوسائل السمعية/البث عبر الإنترنت،	متواصل	انظر الملاحظة		

الهدف 5: تشجيع المشاركة القسوى والفعالة							
النشاطات	الأطراف المسؤولة	الإطار الزمني	النواتج/المؤشرات القابلة للقياس	الحالة الراهنة	الملاحظات	مشورة اللجنة التنفيذية	قرار هيئة الدستور الغذائي
المستويين الدولي والقطري	ومنظمة الأغذية والزراعة، نقاط الاتصال التابعة للدستور الغذائي، الأجهزة الفرعية		وتحسين صفحات الويب وازدياد استخدام التوزيع الإلكتروني لمواد الدستور الغذائي، وغير ذلك.				



## الملحق 2

### ملاحظات من الأمانة

#### الهدف 1: الترويج لأطر تنظيمية سليمة

الأنشطة 1-1 حتى 5-1 هي أنشطة جارية تشكل العمل الأساسي للهيئة. ويجري رصدها بصورة منتظمة عن طريق الاستعراض التقييمي الذي تجريه اللجنة التنفيذية.

النشاط 1-6 يتناول بشكل خاص قضايا استطلاع الأطر الملائمة لإدارة المخاطر المراد تطبيقها عند وضع الحدود القصوى لمستويات مخلفات العقاقير البيطرية والمبيدات من جانب اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية واللجنة المعنية بمخلفات المبيدات، على التوالي.

#### مخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

أتمت اللجنة مراجعة مبادئ تحليل المخاطر التي طبقتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية وسياسة تقدير المخاطر لمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، التي أرسلت إلى الهيئة في دورتها الخامسة والثلاثين لاعتمادها (الوثيقة REP12/RVDF، الفقرة 83 والمرفق السابع). وقد ركزت المراجعة بصورة خاصة على تنقيح الجزء 3.2 "تقييم خيارات إدارة المخاطر" من أجل تزويد لجنة الخبراء المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بتوجيهات محددة وبمبرراتها حول كيفية استنباط مجموعة من القيم المقبولة لكل من الحدود القصوى للمخلفات وعرضها على الهيئة للنظر فيها؛ ووضع توصيات حول إدارة المخاطر والإبلاغ عن المخاطر المرتبطة بالعقاقير البيطرية التي لم توص بشأنها اللجنة المشتركة بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية بأي تناول يومي مقبول و/أو حدود قصوى لمستويات المخلفات بسبب شواغل معينة خاصة بالصحة البشرية أو بسبب الافتقار إلى المعلومات.

ووافقت اللجنة أيضاً على مواصلة العمل على "استمارة الاهتمامات" وتحديد نطاقها، ووضع السياسة الإجرائية لتطبيقها وشكلها، لتنظر فيها اللجنة في دورتها التالية. وفي إطار هذا العمل، سوف تأخذ اللجنة في الاعتبار عمل كل من لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة بشأن المواصفات في الخطوة 8 (الوثيقة REP12/RVDF، الفقرتان 80-81).

وفي ما يتعلق بالعقاقير البيطرية التي لم يُحدّد لها تناول يومي مقبول و/أو حدود قصوى لمستويات المخلفات بسبب شواغل معينة خاصة بالصحة البشرية، أرسلت اللجنة وثيقة مشروع إلى الهيئة في دورتها الخامسة والثلاثين للموافقة عليها بوصفها عملاً جديداً لوضع توصيات بشأن إدارة المخاطر للعقاقير البيطرية التالية: الكربادوكس،

والكلورامفينيكول، والكلوربرومازين، والدهنج الأخضر، وإثنين من النيتروفوران، وأربعة من النيتروبيميدازول، وأولاكوبندوكس وستيلبان (الوثيقة REP12/RVDF، الفقرة 134 والمرفق العاشر).

### مخلفات المبيدات

تواصل اللجنة مراجعتها لبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات، مع التركيز على إجراء استعراض دوري وتقديم استمارة الاهتمامات/استمارات أخرى (الوثيقة REP12/PR، الفقرة 163 والمرفق الرابع عشر)

ووافقت اللجنة على المحافظة على الحدود القصوى لمستوى المخلفات التي قيّمها الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات عام 2011 في إطار المشروع الرائد لتقديم الاجتماع المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن مخلفات المبيدات توصية بشأن الحدود القصوى لمستوى المخلفات لعرضها على الحكومات الوطنية أو غيرها من سلطات التسجيل الإقليمية من أجل القيام باستعراض كيميائي مشترك بانتظار نتائج الاستعراض المشترك على الصعيد الوطني والعالمي عام 2013 (الوثيقة REP12/PR، الفقرة 94 والمرفق السابع).

**النشاط 1-7** هو نشاط جارٍ. وتُعرض معلومات عن نشاطات بناء القدرات التي تقوم بها منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في الوثيقة CX/CAC 12/35/14. وهذه النشاطات تنظر فيها أيضاً بصفة منتظمة لجان التنسيق بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية.

**النشاط 1-8** يجري تنفيذه من جانب أمانة الدستور الغذائي بصورة مستمرة، بما في ذلك استخدام موقع الدستور الغذائي على الإنترنت. وتقوم جميع نقاط اتصال الدستور الغذائي بدور هام في فعالية توزيع ونشر الدستور الغذائي على المستوى الوطني.

وتّم نشر مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة المحدثة (عقب الدورة الرابعة والثلاثين لهيئة الدستور الغذائي) على موقع الانترنت الخاص بالدستور، وسوف يُتاح القرص المدمج في الهيئة. كما يجري إعداد مجموعة من المطبوعات الجديدة الخاصة حسب المجال المواضيعي.

ويجري تنفيذ مشروع بشأن تحديث مواصفات الدستور الغذائي وترجمتها إلى العربية والروسية، وتُنشر المواصفات على موقع الانترنت الخاص بالدستور بعد ترجمتها. وتتواصل الترجمة إلى اللغة الصينية بالتعاون مع جهة اتصال الدستور الغذائي في الصين.

وإن موقع الانترنت الخاص بالدستور الغذائي يسمح بإجراء استعراض سهل لتوفّر النصوص بلغات مختلفة، كما أن واجهة المستخدم على الصفحة بات موجوداً اليوم بجميع اللغات الرسمية في حين ما زالت بعض الأجزاء قيد الإعداد.

## الهدف 2 – تشجيع التطبيق الأوسع والمتسق للمبادئ العلمية وتحليل المخاطر

### النشاط 2-2

بدأ النشاط بنظر اللجان المعنية في إمكانية استعراض مبادئ تحليل المخاطر الذي قُدّم في الدورة السادسة والعشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة في عام 2010.

#### لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية

وافقت اللجنة على إرسال وثيقة المراجعة المقترحة بعنوان مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية إلى هيئة الدستور الغذائي لاعتمادها وضمّها إلى الدليل الإجرائي (الوثيقة REP12/FA، الفقرة 22، المرفق الثاني). وصادقت اللجنة المعنية بالمبادئ العامة على مبادئ تحليل المخاطر المنقحة كما اقترحتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية (الوثيقة REP12/GP، الفقرة 49).

#### اللجنة المعنية بالملوثات في الأغذية

وافقت اللجنة على إرسال وثيقة المراجعة المقترحة بعنوان مبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية إلى هيئة الدستور الغذائي لاعتمادها وضمّها إلى الدليل الإجرائي (الوثيقة REP12/FA، الفقرة 22، المرفق الثاني). وصادقت اللجنة المعنية بالمبادئ العامة على مبادئ تحليل المخاطر المنقحة كما اقترحتها لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية (الوثيقة REP12/GP، الفقرة 49).

#### اللجنة المعنية بنظافة الأغذية

استعرضت اللجنة مبادئها وإجراءاتها المتبعة في تحليل المخاطر بهدف تبسيطها بما يتماشى مع النشاط 2-2 ومع مراعاة التوصيات الواردة في الوثيقة CL 2010/1-GP (الوثيقة REP12/FH، الفقرة 129).

### اللجنة المعنية بمخلفات المبيدات في الأغذية

(راجع النشاط 1-6)

### اللجنة المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية

(راجع النشاط 1-6)

**النشاط 2-5** هو نشاط جارٍ. وتقدم الوثيقة CX/CAC 12/35/14 قائمة بطلبات الحصول على مشورة علمية مقدّمة إلى الفاو ومنظمة الصحة العالمية. وقد جاءت جميع طلبات الحصول على المشورة العلمية المتصلة مباشرة بعمل الدستور الغذائي في الفترة 2011-2012 من الأجهزة الفرعية للدستور الغذائي، وقد قامت المنظمتان بتنظيم بعض اجتماعات الخبراء الأخرى التي ليست لها علاقة مباشرة بعمل الدستور الغذائي.

**النشاط 2-6** هو نشاط جارٍ، وتُعرض أنشطة بناء القدرات لمنظمة الأغذية والزراعة لمنظمة الصحة العالمية بشأن تحليل المخاطر في الوثيقة CX/CAC 12/35/14. وهذه الأنشطة تنظر فيها أيضاً بصفة منتظمة لجان التنسيق بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية.

### **الهدف 3: تعزيز قدرات الدستور الغذائي على إدارة أعماله**

**النشاط 3-5** هو نشاط جارٍ. رُفعت التوصيات والتعليقات الصادرة عن الدورة الرابعة والستين للجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي بشأن ممارسات نهج إدارة الأعمال (الوثيقة ALINORM 10/33/3A، الفقرات 66-114) إلى اللجان ذات الصلة. وفي الوقت الحاضر، يجري القيام بمزيد من العمل حول هذه المسألة في لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات ولجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية ضمن المراجعة الجارية لمبادئ تحليل المخاطر التي تطبقها والمشروع الرائد الذي تقوم به لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات المبيدات للاجتماع المشترك بشأن مخلفات المبيدات (نظر النشاط 1-6).

وتنظر لجنة الدستور الغذائي المعنية بالمبادئ العامة في قضايا ذات الصلة بالمواصفات الواردة في الخطوة 8. ووافقت اللجنة في دورتها السابعة والعشرين على إجراء نقاش ميسر ضمن مجموعة لتحديد الأسباب الجذرية لإبقاء المواصفات في الخطوة 8 والنظر فيه، بهدف تعزيز الوعي والفهم إزاء هذه القضايا بين الأعضاء (الوثيقة REP12/GP، الفقرات 10-32).

#### الهدف 4: تشجيع التعاون بين الدستور الغذائي والمنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة

ملاحظة عامة: بناءً على طلب اللجنة التنفيذية لهيئة الدستور الغذائي في دورتها الثالثة والستين، سيتم عرض المعلومات الواردة في الوثيقة CX/CAC 12/35/16 عقب النشاطات 1-4 إلى 3-4

**النشاط 1-4** يجري تنفيذه من خلال النظر في وثيقة العمل (CX/CAC 12/35/11) وعدة وثائق إعلامية لدى الهيئة. وتقدم المعلومات المتعلقة بعمل المنظمة العالمية لصحة الحيوان، ومنظمة التجارة العالمية، والوكالة الدولية للطاقة الذرية، والمنظمة الدولية للتوحيد القياسي في كل دورة من دورات الهيئة، بينما تقدم المعلومات الخاصة بعمل المنظمات الدولية الأخرى إلى الهيئة عندما يكون ذلك مناسباً.

**النشاط 2-4** يُنفذ من خلال مشاركة أمانة الدستور الغذائي في الاجتماعات ذات الصلة للمنظمات الدولية الأخرى المعنية بوضع المواصفات إما بصفة منتظمة أو حسب ما يقتضيه الحال بالنسبة للمواضيع التي تكون موضع اهتمام محدد، أو عن طريق مشاركة كتابية، للفت إنتباه منظمات أخرى بصورة أساسية إلى المواصفات القائمة أو إلى عمل الدستور الغذائي القائم أو الجاري.

**النشاط 4-4** ترسم الخطوط التوجيهية للتعاون بين هيئة الدستور الغذائي والمنظمات الحكومية الدولية في وضع المعايير والنصوص ذات الصلة إطاراً للتعاون مع المنظمات الحكومية الدولية. وستقدم إلى الهيئة معلومات عن التعاون مع المنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

#### الهدف 5: التشجيع على المشاركة القصوى والفعالة للأعضاء

**النشاط 1-5** هو نشاط متواصل. ويرد التقرير الخاص بحساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية في الوثيقة CX/CAC 12/35/13.

**النشاط 4-5**: سيتم النظر في إمكانية تحديث هذا النشاط في دورات اللجان المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية المزمع عقدها في الفترة 2012-2013. وهذا النشاط مدعوم من قبل النشاط 5-6.

**النشاط 5-5**: سيتم النظر في إمكانية تحديث هذا النشاط في دورات لجان التنسيق المشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية المزمع عقدها في الفترة 2012-2013.

**النشاط 5-6:** بات العديد من الحكومات المضيئة يعتمد اليوم على التوزيع الكفوء لوثائق العمل من جانب أمانة الدستور الغذائي، وتوقف عن توزيع نسخ مطبوعة خلال الدورات. وأتبعته هيئة الدستور الغذائي السياسة نفسها. وما زال التسجيل الصوتي يُستخدم في اجتماعات اللجنة التنفيذية للدستور الغذائي وفي هيئة الدستور الغذائي. كما أن الموقع الإلكتروني الجديد ([www.codexalimentarius.org](http://www.codexalimentarius.org)) يتيح الوصول بسهولة أكبر إلى الأشخاص المهتمين من الجمهور العام للحصول على لمحة عامة على عمل الدستور الغذائي. وتوزع نشرة الأمانة منذ عام 2009 بفترات فاصلة غير منتظمة. واستناداً إلى نتائج مسح بشأن محتوى النشرة وانتظامها، سوف تقوم الأمانة بتكليفها بحيث تلبى على نحو أفضل حاجات الأعضاء والمراقبين. كذلك، يجري إعداد مسح مماثل بشأن استخدام المطبوعات

### الملحق 3

## رصد تنفيذ النشاط 5-2 من الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2008-2013

### 1- معلومات أساسية

1-1 الهدف 5 من الخطة الاستراتيجية للدستور الغذائي للفترة 2008-2013: تعزيز المشاركة القصوى والفعالة للأعضاء؛ النشاط 5-2: تشجيع الاستخدام الفعال للتعليقات الخطية في عملية الدستور الغذائي

النشاط 5-2: تشجيع الأعضاء والمراقبين على الاستفادة استفادة قصوى من الفرص المتاحة لتقديم تعليقات خطية رداً على الرسائل الدورية، مع احترام المهلة الزمنية المحددة لتقديم التعليقات من أجل السماح لكل الأعضاء والمراقبين دراسة مواقف أعضاء ومراقبين آخرين في الوقت الملائم.

وسوف تنظر أمانة الدستور الغذائي ورؤساء اللجان في الطريقة الفضلى لضمان أن تؤخذ في الاعتبار التعليقات الخطية الواردة من أعضاء غير حاضرين في الاجتماعات، وفي كيفية التعامل مع التعليقات التي ترد متأخرة رداً على الرسائل الدورية، وذلك توجيهاً للشفافية والشمولية.

الحدّ الزمني: متواصل

الأطراف المسؤولة: أعضاء الدستور الغذائي، المراقبون، اللجنة التنفيذية للدستور الغذائي، أمانة الدستور الغذائي

الرصد: تقارير مقدّمة من البلدان المضيئة عن أنماط تقديم تعليقات خطية استجابة للرسائل الدورية، والتزام رؤساء اللجان بالخطوط التوجيهية لسير الاجتماعات.

1-2 الأحكام الواردة في الدليل الإجرائي للدستور الغذائي بشأن الخطوط التوجيهية لرؤساء لجان الدستور الغذائي وأفرقة المهام الحكومية الدولية المختصة

”ويتعيّن أيضاً على الرؤساء الحرص على أن تدرس اللجنة التعليقات الخطية الواردة في الوقت المناسب من الأعضاء والمراقبين غير الحاضرين أثناء الدورة؛ وعلى عرض جميع القضايا بشكل واضح على اللجنة. ويمكن عادة إتمام هذا على أكمل وجه بعرض ما يبدو أنه وجهة نظر مقبولة بصورة عامة ثم سؤال المندوبين عما إذا كان لديهم أي اعتراض على اعتمادها“

2- الاستبيان المرسل إلى الرؤساء وأمانات البلدان المضيقة (مارس/آذار 2011)

أسئلة حول استخدام تعليقات خطية

(إلى الرؤساء والبلدان المضيقة للجان الدستور الغذائي وفرق المهام)

(1) بأي تواتر تُرسل التعليقات إلى لجننتكم من جانب الوفود التي لا تكون عندها حاضرة شخصياً في الاجتماع؟

(2) هل ترد هذه التعليقات عادة في الوقت الملائم لتدرج في وثائق العمل الرسمية أو في وثائق قاعة المؤتمر؟

(3) كيف يُلفت انتباه الوفود الأخرى خلال الدورة إلى هذه التعليقات؟



## 3- الردود الواردة

(1) بأي تواتر تُرسل التعليقات إلى لجننتكم من جانب الوفود التي لا تكون حاضرة شخصياً في الاجتماع؟

## أستراليا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات)

حسب خبرتنا، فإن عضواً واحداً أو عضوين فقط لا يشاركان/لا يمكنهما المشاركة في الاجتماع يقدمان عامة تعليقات. وبرأينا، ما قد يثير مشكلة أكبر هو حين يقدم الأعضاء تعليقات إلى الهيئة حين تكون مواصفة ما جاهزة للاعتماد في الخطوة 8/5 وفي الخطوة 8. وفي حالات عديدة، قد لا يكون العضو قد أثارها على مستوى اللجنة؛ أو قد تكون اللجنة نظرت فيها، إنما من دون أن توافق عليها؛ أو لم يكن العضو قد شارك في العمل. ويبدو النهج المتبع في إدارة هذه التعليقات على مستوى الهيئة نهجاً مختصاً حيث لا تُعطى توجيهات إلى الرؤساء عما إذا كان يتعين عليهم اتخاذ ترتيبات للقاء الوفد، ومحاولة حلّ القضايا قبل الجلسة العامة. وفي حال لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات، يلتقي الرئيس الوفد في الهيئة ويحاول حلّ القضية في وقت قصير قبل أن يعرض البند بغرض الاعتماد. وفي حال اتُخذت تدابير لوضع إجراءات من أجل تناول التعليقات الخطية، فيجب أن تشمل بعض التوجيهات بشأن الاتساق بالنسبة إلى التعليقات المقدّمة إلى الهيئة.

## كندا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية)

كل سنة، هناك دائماً بعض البلدان التي تقدّم تعليقات خطية ثم لا تشارك فعلياً في الاجتماع. وعدد هذه البلدان في المتوسط هو منخفض نسبياً (بلدان أو 3 بلدان) إنما برزت حالة غريبة كان فيها العدد أعلى (أكثر من 10) إنما تكون هذه الحالات عادة انعكاساً لحدث دولي ما أثر سلباً على حركة السفر الدولي (من قبيل فيروس سارس).

## ألمانيا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة)

يظهر ما يلي من عملية التقييم للاجتماعين الأخيرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة: وردنا 10 تعليقات من 7 بلدان أعضاء لم تشارك فعلياً في تلك الاجتماعات.

## ماليزيا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت)

لم ترسل تعليقات كثيرة إلى لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت من جانب وفود لم تشارك لاحقاً بصورة فعلية في الاجتماع. وفي الدورة الواحدة والعشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت (فبراير/شباط

(2009)، قدّم بلد عضو واحد (مالي) تعليقاته الخطية. وقد حضر الدورة مشاركون من 37 بلداً عضواً، ومنظمة عضو واحدة، و5 منظمات دولية.

وأما في الدورة الثانية والعشرين للجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت (فبراير/شباط 2011)، فقد وردت تعليقات من 4 بلدان أعضاء (كينيا، ومالي، وجزر موريشيوس، والمكسيك) لم تشارك في الاجتماع. وقد حضر الدورة مشاركون من 31 بلداً عضواً، ومنظمة عضو واحدة، و9 منظمات دولية.

### المكسيك (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة)

غالباً ما ترسل الوفود تعليقاتها حتى حين لا تحضر الاجتماع. وقد شرحت أنه على الرغم من مراجعة وثائق العمل وإبداء تعليقات عليها، فقد يتعدّر عليها في اللحظة الأخيرة حضور الاجتماع بسبب قيود في الميزانية.

### هولندا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية)

ليس الكثير. ومن بين البلدان التي وفرت ضامناً لبنود جدول الأعمال الخاص بالاجتماع الأخير للجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية، بلدان فقط لم يشاركا في الاجتماع. ومن بين البلدان التي وفّرت وثائق لقاءة المؤتمر، بلد واحد فقط لم يشارك.

### الولايات المتحدة الأمريكية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنّعة، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية)

في حين أن الأغلبية الكبرى من التعليقات تُقدّم من جانب بلدان متقدمة تحضر الاجتماعات، إلا أنه ترد أحياناً تعليقات من بلدان أعضاء لا تحضر اجتماع اللجنة بشكل فعلي. وفي حين تنطبق هذه الحالة على بلد واحد أو بلدين عضوين فقط، فهي تظهر عادة في كلّ مرة تجتمع اللجان الثلاثة التي تستضيفها الولايات المتحدة الأمريكية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنّعة، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية). وعادة، ترد هذه التعليقات من بلدان نامية لا تملك التمويل اللازم لإرسال مندوبيها إلى الاجتماع.

ومشكلتنا الأكبر هي أنه لا تردنا أي تعليقات من غالبية البلدان المشاركة. وعدد نسبياً فقط من البلدان تقدّم تعليقات خطية قبل الاجتماع. ويعمل بعض رؤسائنا على تشجيع البلدان النامية بصورة خاصة، على المشاركة على نحو أكبر في اجتماعات الدستور الغذائي، ونعتقد أنه يمكن القيام بذلك من خلال المشاركة في جماعات العمل وتقديم تعليقات خطية. وفي بعض الحالات، لم تكن نقطة اتصال الدستور الغذائي قد وُزعت وثيقة جماعة العمل، ونحن

نشجع جهة اتصال الدستور الغذائي على القيام بذلك، حتى وإن لم تكن تنوي إبداء التعليقات، بحيث تعرّف مندوبيها على الأقل على عملية مناقشة هذه الوثيقة وتوجيهها.

ونشاط الشواغل التي أثارها استراليا بشأن تقديم تعليقات إلى الهيئة بشأن المواصفات الجاهزة للاعتماد في الخطوتين 5 و8/5. ومعظم البلدان لا ترسل إلى الهيئة مندوبين ذوي خبرة فنية لبحث التعليقات، كما أنه ليس لدى الهيئة وقتاً تخصصه لمناقشة التعليقات. وبالتالي، درج مكتب الدستور الغذائي في الولايات المتحدة الأميركية على إحالة هذه التعليقات إلى رئيس اللجنة المعنية، والطلب إلى الرئيس الاتصال بالبلد العضو الذي قدّمها لمناقشة شواغله، على أمل حلّها قبل اجتماع الهيئة.

نوافق على أنه غالباً ما تُقدّم هذه التعليقات من جانب بلد عضو لم يشارك مشاركة كاملة في اجتماع اللجنة، ولذا قد لا يدرك أن اللجنة أولت الاعتبار الواجب للقضايا التي أثارها في تعليقاته. وفي هذه الحالات، إذا لم يكن الرئيس قادراً على حلّ شواغل البلد العضو قبل انعقاد اجتماع الهيئة، نطلب إلى الرئيس إعلام الهيئة بأن اللجنة ناقشت هذه القضايا في العمق، وأن الوثيقة الحالية الجاهزة للاعتماد قد وُضعت بالتوافق.

(2) هل ترد هذه التعليقات عادة في الوقت الملائم لإدراجها في وثائق العمل الرسمية أو في وثائق قاعة المؤتمر؟

### أستراليا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات)

من الأرجح أنه مزيج من التعليقات التي ترد في الوقت المحدد وفي وقت متأخر. ونسمح عادة بمدّة أقصاها 5 أيام عمل بعد المهلة المحددة لضمّ التعليقات إلى وثائق العمل الرسمية وترجمتها. وحين تصل التعليقات بعد هذه المهلة، تبلغ الأمانة الأسترالية البلد العضو المعني بأن التعليقات ستقدم إلى اللجنة باللغة الأصلية فقط، وأنها سترد في ضميمه 2 أو بشكل وثيقة قاعة المؤتمر وكذلك، لا يُشجّع على تقديم مواقف البلدان إلى الأمانة في بداية الاجتماع.

### كندا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية)

وفي بعض الحالات، ترد التعليقات في الوقت الملائم لتضمّ إلى وثائق العمل الرسمية (من قبيل الأوراق المضافة). غير أن عدداً متزايداً من الحالات التي تصدر كوثائق قاعة المؤتمر لأنها وردت في وقت متأخر جداً لتضمّ إلى الوثائق "المضافة". وقد يُعزى هذا الأمر إلى أن البلدان التي تنوي الحضور قد تعدل عن الحضور بسبب صعوبة في الحصول على تأشيرة، وبالتالي تُقدّم التعليقات في وقت متأخر. وثمة اتجاه متنامٍ بأن البلدان الحاضرة لن تقدّم أي تعليقات رداً على الرسائل الدورية، أو على وثائق CX بل تقدّم تعليقاتها لدى وصولها إلى الاجتماع وتطلب أن يجري إعداد وثائق قاعة المؤتمر بتجميع التعليقات كافة. وهذا يولّد عملاً إضافياً بالنسبة إلى أمانة البلد المضيف حين تكون الموارد ضئيلة أصلاً.

### ألمانيا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة)

وردتنا أربعة من هذه التعليقات العشرة بعد المهلة الزمنية المذكورة في الوثائق المرجعية ذات الصلة. ويمكننا أن نضمّ إثنيين من هذه التعليقات المتأخرة إلى وثائق العمل الرسمية (باللغة الأصلية فقط). وبما أنه لم يتسنّ لنا الكثير من الوقت لإعداد الترجمات، تعذّر ضمّها في الوقت الملائم إلى وثائق العمل الرسمية بالفرنسية و/أو الإسبانية.

يمكن أن يُضمّ إثنيين من التعليقات المتأخرة إلى وثائق قاعة المؤتمر.

### ماليزيا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيت)

وردت عامة تعليقات خلال أسبوع إلى أسبوعين قبل انعقاد الدورة. غير أن بعضها ورد في اللحظة الأخيرة، أي قبل يوم أو يومين فقط من انعقاد الدورة. لذا، تمّ وضعها بشكل وثائق قاعة المؤتمر.

### المكسيك (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة)

وردت تعليقات قليلة جداً في الوقت الملائم؛ وغالباً ما ترد بعد المهلة الزمنية. وفي حالة خاصة من لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة، تُوزع معظم التعليقات بشكل وثائق قاعة المؤتمر لأنها تصل عادة قبل يومين من الاجتماع.

### هولندا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية)

تُحدّد مهل زمنية لتقديم ضمام وثائق قاعة المؤتمر. وقد وصلت جميع التعليقات الخطية في الوقت المحدد.

الولايات المتحدة الأمريكية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية، و لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنّعة، و لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلّفات العقاقير البيطرية في الأغذية)

نعم، إن التعليقات المقدّمة من بلدان لا تحضر الاجتماع ترد عادة في الوقت المحدد كي تُدرج في وثيقة التعليقات (ضميمة). وتحاول الولايات المتحدة أن تحرص على ترجمة جميع التعليقات وتوزيعها قبل الاجتماع ولذا، غالباً ما نصدر ضميمتين تحتويان على تعليقات. غير أن هناك حالات يتم فيها تلقي التعليقات في وقت متأخر جداً (أقل من أسبوع قبل الاجتماع) لتتم ترجمتها وتوزيعها قبل الاجتماع. وفي معظم الحالات، تقدّم وثائق قاعة المؤتمر من جانب البلدان التي تحضر الاجتماع، إنما أكانت البلدان تحضر اجتماعات اللجنة فعلياً أو لا تحضرها، إذا لم ترد

تعليقاتها في الوقت المحدد لإدراجها في الضميمة، فسوف تصدر بشكل وثائق قاعة المؤتمر، وفي معظم الحالات، باللغة الأصلية فقط.

(3) كيف يُلَفَّت انتباه الوفود الأخرى إلى هذه التعليقات خلال الدورة؟

### أستراليا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات)

في ما يخصّ لجنة الدستور الغذائي المعنية بفحص الواردات والصادرات الغذائية ونظم إصدار الشهادات، وفي بداية كل بند، يقوم الرئيس بإعلام اللجنة عن الوثائق المتصلة بهذا البند الخاص، وتتضمن هذه اللائحة ووثائق CX، والوثائق المضافة ووثائق قاعة المؤتمر. كذلك، توفر الأمانة الأسترالية للمندوبين مصفوفة تشير إلى التعليقات الواردة من الأعضاء بالنسبة إلى كل بند، وإلى الوثيقة التي تتضمنها. ونسترعي أيضاً اهتمام اللجنة، حيث أمكن، إلى تعليقات خاصة أثناء المناقشة، ويتمّ هذا عادة بمساعدة أمانة الدستور الغذائي. ولمساعدة الرئيس على إدارة تعليقات الأعضاء، تعدّ الأمانة الأسترالية أيضاً وثيقة تبيّن تعليقات الأعضاء الفرديين على كل فقرة على حدة مقارنة مع النص الأصلي. وفي بعض الحالات، يجوز للوفود أن تشير إلى تعليقات أعضاء آخرين أيضاً.

### كندا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بتوسيم الأغذية)

تُعرض جميع التعليقات الواردة على المندوبين الحاضرين. ويتم اعداد مجموعة من الملاحظات التفصيلية لكل بند من بنود جدول الأعمال يتمّ النظر فيه أثناء دورة اللجنة، ويُشار في الملاحظات إلى البلدان التي قدّمت تعليقات ولم تحضر. وسوف يسترعي الرئيس اهتمام المندوبين إلى هذه التعليقات. وعلاوة على ذلك، سوف تستعرض الأمانة الكندية التعليقات المقدمة، وإذا أُثيرت في هذه التعليقات نقاط مختلفة عن تلك التي تُثار في تعليقات أخرى أو قد توفر تسوية، يقوم الرئيس باسترعاء الاهتمام تحديداً إلى تلك النصوص. وتُعرض الإشارات، بما فيها الإشارات إلى تعليقات الأعضاء غير الحاضرين، على شاشة من جهتي الطاولة الرئيسية.

ملاحظات إضافية:

كما تعلمون، نحاول إطلاع المندوبين على التعليقات الواردة من البلدان غير الحاضرة. وحين نعدّ جدول الأعمال التفصيلي للرئيس، نحرص على إبراز التعليقات الواردة من أعضاء (ومراقبين) لا يحضرون الجلسة، بحيث يعلم بوجودها.

وفي ما يتعلّق بتقديم التعليقات، أود أن ألفت انتباهكم إلى نقطتين (اتجاهين؟). عادةً، إن البلدان التي تعدّ تعليقات خطية ثم لا تشارك فعلياً هي غالباً البلدان التي تملأ طلبات الحصول على تأشيرة دخول في اللحظة الأخيرة.

وعلى الرغم من أن الأشخاص يعرفون قبل أشهر مكان وزمان الاجتماع، برزت حالات حيث توجّهوا إلى سفارتنا قبل أسبوع فقط من انعقاد الاجتماع متوقعين الحصول على تأشيرة دخول. وهذه السنة، تلقينا أكثر من إثني عشر اتصال "طارئ" من مندوبين محتملين يطلبون منا التدخل وتسريع العملية؛ وهو أمر لا يمكننا طبعاً القيام به.

ومن جهة أخرى، يبدو أن عدد البلدان التي تبدي مواقفها الوطنية وتطلب منّا إعداد وثائق قاعة المؤتمر يتنامى. وقد لاحظنا أن عدداً من هذه المواقف يتضمن ردوداً على رسائل دورية حين لا يكون البلد المعني قد قدّم رداً عليها، وفضّل التوجّه إلينا وطلب وثيقة من وثائق قاعة المؤتمر (بالحاح في حالات غير متوقعة). وهذا يضع عبئاً إضافياً على موظفينا هنا في حين أنهم يعملون أصلاً فوق طاقتهم.

### ألمانيا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالتغذية والأغذية للاستخدامات التغذوية الخاصة)

إن التعليقات التي لا ترد في الوقت المحدد، أو ترد بعد بداية الاجتماع تُدرج مباشرة في وثائق قاعة المؤتمر وتوزع بشكل وثائق مطبوعة. وفي بداية مناقشة البند ذات الصلة، يطلع الرئيس المشاركين على وجود وثائق قاعة المؤتمر/تعليقات.

### ماليزيا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت)

تلا رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت هذه التعليقات في الجلسة العامة لدى مناقشة القضايا ذات الصلة. ويدرك الرئيس الحاجة إلى الحرص على أن تؤخذ في الاعتبار التعليقات الخطية الواردة من الأعضاء غير الحاضرين فعلياً في الاجتماعات. ومن خلال تلاوة الرئيس لهذه التعليقات، أو إبرازها، ثمة شعور بأن هذه التعليقات يمكن أن تساهم في المداوات بما يسمح استخدام التعليقات الخطية على نحو فعال.

وتجدر الإشارة إلى أن رئيس لجنة الدستور الغذائي المعنية بالدهون والزيوت تمكن من تلاوة هذه التعليقات الخطية لأنها قُدمت جميعها باللغة الإنكليزية أثناء الدورة الثانية والعشرين المنعقدة أخيراً، باستثناء تعليقات واردة من بلد واحد. ولم يستطع الرئيس تلاوة التعليقات الواردة من مالي لأنها كانت متوفرة باللغة الفرنسية فقط. وعلى ضوء ما تقدّم، يُشجّع الأعضاء غير القادرين على المشاركة في الاجتماع على تقديم تعليقاتهم باللغة الإنكليزية، إضافة إلى اللغة الأصلية.

وعلاوة على ذلك، يمكن لأمانة الدستور الغذائي المساعدة في إدارة تعليقات البلدان من خلال استعراض اهتمام الرئيس إلى جميع التعليقات الواردة من البلدان غير القادرة على المشاركة في الاجتماع، بحيث تنظر اللجنة في آرائها.

### المكسيك (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة)

حين تُوزَّع التعليقات بشكل وثائق قاعة المؤتمر، لا يتسنى لوفود أخرى ما يكفي من الوقت لدراستها والاستناد إليها، أو تعزيز مواقفها الوطنية.

تعليق عام:

من المهم بالنسبة إلى أمانة لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر الطازجة أن تضع آليات تسهّل على الأعضاء إبداء تعليقات على مسودة المواصفات ووثائق العمل، ما سوف يسمح للأمانة تحديدها وإدراجها في وثائق التعليقات على نحو أسهل. وكذلك، هذا سوف يخفّض من تكاليف الترجمة.

### هولندا (لجنة الدستور الغذائي المعنية بالملوثات في الأغذية)

لاشيء. إن التعليقات الواردة من غير المشاركين تُستخدم فقط خلال مرحلة الإعداد (حين يتعلق الأمر بالضمان). وتناقش وثائق قاعة المؤتمر فقط حين يعرضها الوفد المعني أثناء الاجتماع.

### الولايات المتحدة الأمريكية (لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنّعة، ولجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية)

ثمة طرق عديدة لاستعراض اهتمام اللجنة إلى التعليقات الخطية الواردة من أعضاء غير مشاركون. وفي أغلب الأحيان، يشير الرئيس أو قائد جماعة العمل إلى التعليقات الواردة لدى تقديم البند المعني من جدول الأعمال. وفي لجنة الدستور الغذائي المعنية بنظافة الأغذية بشكل خاص، غالباً ما تُعقد اجتماعات لجان إقليمية قبل اجتماع ما، ويتفق عضو غير مشارك مع عضو آخر للإشارة إلى تعليقات ذلك البلد في موقف يبرزه وفد مشارك. وعلاوة على ذلك، وفي إطار الإعداد لكل اجتماع، يلتقي الرئيس وموظفو الدعم اللجان الإقليمية. وخلال هذه المناقشات غير الرسمية، يتم استعراض اهتمام الرئيس إلى التعليقات الواردة من بلدان محددة غير حاضرة في الجلسة العامة.

وأحياناً، تذكّر الأمانة الرئيس و/أو اللجنة بالتعليقات الواردة من أعضاء غير حاضرين بحيث تتمكن الوفود من قراءتها والتشاور بشأنها أثناء مناقشة الجلسة العامة. وكذلك، خلال الندوة التي يستضيفها الرئيس، ينصح الرئيس المندوبين الذين يشاركون فيها للمرة الأولى، قراءة الوثائق بما فيها التعليقات، قبل المناقشات.

وفي لجنة الدستور الغذائي المعنية بالفاكهة والخضر المصنّعة، تستند القرارات التي تتخذها اللجنة على توافق الأعضاء المشاركين؛ لكن في حال قدّم عدد ملحوظ من الوفود غير المشاركة تعليقات تتضمن وجهات نظر مضادة، من المرجح أنه سيتم الإقرار بذلك لدى مناقشة البند المعني.

وأما في لجنة الدستور الغذائي المعنية بمخلفات العقاقير البيطرية في الأغذية، تنعقد جماعات عمل إلكترونية بين الدورات و/أو اجتماعات محددة لجماعات العمل قبل الجلسة العامة. ويتم تشاطر جميع التعليقات خلال العمل مع جماعات العمل. ويفيد رؤساء جماعات العمل عن استنتاجاتهم وعن أي قضية كبرى يشير إليها المندوبون.